



# SEPTEMBER 2025 NEWSLETTER

## 9月

English Version



### ✧ Learn First aid to Prepare for Emergency Situations ✧

Having the knowledge and understanding about Medical First Aid and Emergency Services can help you protect your and the lives of others in emergency situations. Would you like to deepen your understanding about First aid during “First Aid Week” with us?

#### September 9 is “First Aid Day (Kyukyu no hi)”

“First Aid Day” is designated to raise awareness and promote understanding of medical first aid. Please take this opportunity to review first aid methods of how to handle injuries or other sicknesses, how to contact your doctor, how to use medical helplines and online medical services, and confirm that you are prepared to respond in cases of emergencies.

Also, we ask for your cooperation to refrain from unnecessary, non-urgent visits to the holiday medical care institutions or Night Emergency Room, and please follow the proper rules of use.

#### “First Aid Fair”

The Sunto-Izu Fire Department will hold an event with many experiences relating to “First Aid Day”. There will be AED stamp rally, riding toy cars, first-aid for infants, and ambulance exhibits. This is a great opportunity to prepare for emergency situations. Please come visit with your family and friends.

- **Time:** September 7 (Sun)、10:00～15:00
- **Place:** LaLaport Numazu

※No reservations required. Please come directly to the venue

※Please visit the city website for more information

- **Contact:** ☎055-920-9111 Sunto-Izu Fire Department Head Quarters, First Aid Division/☎055-951-3480 Health Promotion Division (*Kenko Zukuri-ka*)



website

### ✧ Lifesaving Seminar: Advanced First Aid Course ✧

- **When:** Sunday, September 21, 9:00 – 17:00
- **Where:** Emergency WorkStation (On the grounds of the municipal hospital)
- **Contents:** Cardiopulmonary resuscitation (CPR) for adults, children and infants, handling of AED, hemostasis, Heimlich maneuver etc.
- **Who:** Junior high school students and older who live or, commute to work or school in the Sunto Izu Fire Headquarters area
- **Capacity:** 30 participants (first-come-first-served basis)
- **Application method:** By phone from 8:30 am on Monday, August 25.
- **Apply/Contact:** ☎ 055-921-9999 Emergency Workstation (*Kyukyu Workstation*)

### ✧ September 7 is Comprehensive Disaster Drill Day ✧

On September 7, a city disaster drill will be conducted simulating the Nankai Trough Earthquake. Please participate in the drills held in your local district and take this opportunity to review your preparation for disasters.

A test broadcast will also be undertaken through the PA system.

### ■Time and contents of the drill broadcast

Earthquake occur (9 am)	A siren will go off to notify you of the occurrence of an earthquake. Ensure your safety.
Announcement of major tsunami warning (9:03 am)	A siren to announce major tsunami warning goes off. Evacuate to high places away from the coast and estuaries.
Drill finish (11 am)	Inform you of the end of the drill.

- **Contact:** ☎055-934-4803 Emergency Management division (*Kiki Kanri-ka*)

---

### ✧ Please connect to the public sewer system ✧

In areas with sewerage systems, the Sewerage Law and the Numazu City Sewerage Ordinance require that sewerage systems be connected within the following period from the day they become available for use.

- Connection to the sewer system - within 6 months
- Reforming a pit toilet to a flush toilet and connect to the sewer – within 3 years

\*For details, please refer to the city website.

- **Contact:** ☎055-934-4856 Water Service Division (*Suido Service-ka*)

---

### ✧ Information from City Library ✧

#### ✧ Temporary closure of City and Heda libraries for system update

- **When:** September 19 (Fri) – October 1 (Wed)

\* If you are returning books during the period, please put books in the drop box. Videos, DVDs, CDs and picture-story shows (*Kamishibai*) should be returned directly to the library during opening hours, do not put them in the drop box.

#### ✧ Suspension of borrowing and returning of books at Chiku Center Libraries for system update

- **When:** September 19 (Fri) – 30 (Tue)
- **Contact:** ☎055-952-1234 City Library (*Shiritsu Toshokan*)☎0558-94-4420 Heda Library (*Heda Toshokan*)

---

### ✧ Notice of Power Outages ✧

In cases of power outage, information about the areas and estimated time required for restoration will be provided via the Tokyo Electric Power Grid website or the official TEPCO smartphone app. Power outage updates are available also through the city official Disaster prevention app.

#### +TEPCO Smartphone App

The app can be downloaded from the TEPCO website.

#### +City-official Disaster Prevention App

This is a free app with functions including weather warning notifications, disaster maps, or safety check-ins.

※Please visit the city website for more information.

- **Contact:** ☎0120-995-007 ☎03-6375-9803 Tokyo Electricity Power Company Power Grid/☎055-934-4803 Emergency Management Division (*Kiki Kanri-ka*)



website

## ✧ Nationwide Census ✧

### Census 2025

October 1, 2025 (Reiwa 7), is the nationwide Census Day.

The census is the most important survey conducted once every five years to grasp the situation for all people and households living in Japan.

The results are used by the national and local government, as well as private companies and research institutes, to help improve the lives of citizens.

#### 🔍 Who is it for?

**Everyone living in Japan**, regardless of nationality and regardless of where the resident record is submitted, is encouraged to fill out the form. This includes **students, people working away from home, and foreign residents**.

The census will be conducted based on “where you live” as of October 1, regardless of where your resident registration is. (“Where you live” indicates where you are or are planning to live for more than 3 months as of October 1.)

#### 🔍 What is the census for?

The main purpose of the census is to grasp the total number of people and households in Japan, and is used as a basis for administrative policies. The first census was conducted in 1920 (Taisho 9), and the census in 2025 (Reiwa 7) will be the 22nd.

#### 🔍 What is the process?

In late September, census takers will deliver the survey documents to each household. After reading the explanation of the purpose, please answer the questions.

※Please be aware of people pretending to be census takers or suspicious calls from unknown numbers. Census takers will always carry a Census Enumerator ID with photo. If you encounter anything suspicious, please contact the ICT Promotion Division.

### Responding Online (Due: Wednesday, October 8)

Please follow the instructions in the survey documents, included in the paperwork. This will take about 10 minutes to complete.

**Easy login via Smartphone** (By scanning the QR code for online response, your ID and access key will be automatically filled). Responses can be made anytime, anywhere.



Guide on how to respond



**Please use the easy online responses. Video guidance about responding online are also available from here.**

### Responding via paper (Due: Wednesday, October 8)

When responding via paper, please put your questionnaire in the “Mail Submission Envelope” included with the survey documents. Please send them from your nearest post box or directly submit it to the census taker.

※QR Code is a registered trademark of DENSO WAVE INCORPORATED in Japan and in other countries.

- **Contact:** ☎055-934-4817 ICT Promotion Division (ICT Suishin-ka)



Census website

## ✧ Yearly Rabies vaccination is mandatory ✧

It is a legal requirement to register your dog and to have it vaccinated against rabies once a year (generally from April to June). A reminder letter will be sent to owners of dogs who have not reported vaccination by the end of August. Be sure to get vaccinated to protect your loved ones and your pet.

- **Things to bring:** Pet registration card (愛犬カード)
- **Fee:** Injection fee (depends on the vet) + fee for a vaccination tag (550yen)

\*If you have a new dog that is not microchipped, you will be required to pay an additional registration fee of 3,000 yen.

■Veterinary hospitals that can provide vaccination tags and vaccinations together.

Veterinary Hospital	Address	Phone Number	Veterinary Hospital 動物病院名	Address 所在地	Phone Number 電話番号
Ami Veterinary Hospital	Miyamaecho	920-0411	Maha Veterinary Hospital	Hara Machinaka	967-4707
Windi Animal Clinic	Higashishijji	922-4113	Miyata Veterinary Hospital	Nishijimacho	931-1806
Ueda Veterinary Clinic	Shimokanuki Fujiibara	934-3110	Ishii Veterinary Clinic	Shimizucho Tokura	933-0111
Ooka Veterinary Hospital	Ooka	963-2525	Yashinomi Veterinary Hospital	Shimizucho Kakita	972-0308
Katahama Veterinary Hospital	Matsunaga	962-2993	Shimotogari Veterinary Hospital	Nagaizumicho Shimotogari	994-9908
Sakura Veterinary Hospital	Yoneyamacho	929-8111	Sugisawa Veterinary Hospital	Nagaizumicho Takehara	976-5151
Tama Veterinary Hospital	Shimokanuki Miyawaki	932-7703	Advanced Animal Medical Center • AdAM	Nagaizumicho Shimonagakubo	988-1660
Numazu Chuo Veterinary Hospital	Yanagicho	920-3311	Nagaizumi Veterinary Hospital	Nagaizumicho Nameri	989-1013
Baipasu Veterinary Hospital	Matsunaga	966-5972	Suguro Veterinary Hospital	Susono City Hiramatsu	957-8123
Pal Veterinary Hospital (Numazu)	Numakitacho	922-6255	Pal Veterinary Hospital (Susono)	Susono City Izushimata	993-3135
Family Veterinary Clinic	Shiroganecho	963-2724	Yu Veterinary Hospital	Gotenba City Kawashimata	0550-70-1013
Hosaka Veterinary Hospital	Nakasawada	923-5068	Nakazato Mil Veterinary Hospital	Fuji City Nakazato	0545-34-5123

- **Notes:** If your dog got an injection other than from these Veterinary hospitals, please bring the certificate for vaccination given by a veterinarian and your pet card to the Clean Center Management Division (*Kamikanuki Sannohora 2417-1*) or the Environmental Policy Division, 7th floor at City Hall to receive a tag (550yen). Please attach a tag to the dog's collar etc.
- **Contact:** ☎ 055-933-0711 Clean Center Management Division (*Clean Centre Kanri-ka*)

## ✧ Dog-Walking Manners ✧

For safety purposes, please do not release your dog from its leash at parks. During walks, always use leashes, and please refrain from taking them off at any time.

Additionally, please hold the leashes as short as possible when in crowded areas to prevent accidents or discomfort to others.

- **Contact:** ☎055-933-0711 Clean Center Management Division (*Clean Centre Kanri-ka*)

## ✧ Animal Welfare Week. Let's think about animals and people cohabitating ✧

September 20 - 26 is Animal Welfare Week. Let us all think about the society in which we live together with pets and other animals around us.



### **Be responsible and loving to your pet until the end of its life!**



- 🐾 There are people who like pets and those who don't like pets. Ensure you follow the rules, such as picking up after your pet, and prevent getting into local trouble.
- 🐾 Have your dog or cat microchipped to prevent it from getting lost.
- 🐾 Be responsible for new life and do not breed immoderately.
- 🐾 Lifetime raising is the grand principle. Rethink if you can look after your pet until the end of its life before keeping them.

🐾 Please understand and cooperate for the TNR! 🐾

TNR is a method for stray cats without owners to not propagate at an enormous rate. To do so, stray cats will be 'Trapped', 'Neutered' and 'Returned to their respected areas'.

In Numazu city, a portion of the cost (up to three-fourths) is subsidized for those who spay/neuter ownerless cats. For more information, please contact the support center.

A cut ear is a sign of being spayed or neutered!



- **Contact:** ☎055-934-4740 Environmental Policy Division (*Kankyo Seisaku-ka*)

## ✧ Health Checkup for students who will enter elementary school in Reiwa 8 (2026) ✧

Notice of Health Checkup for Children Entering School will be sent in early September to children who are going to enter elementary school in April of Reiwa 8. The date, venue, reception time, things to bring, and precautions are written so please check it before going it.

\*If you do not received the notification by the end of September, please contact us.

\*For children who are going to move before entering elementary school, please contact the School Education Division in advance.

\*The health checkup may be changed or canceled depending on the weather and the spread of infectious diseases. Please check the city website before you come.

- **Contact:** ☎ 055-934-4808 Public School Division (*Gakko Kyoiku-ka*)



## ✧ Fixed Tax Reduction/*Teigaku Genzei Hosoku Kyufu-kin*) (Supplemental Payment) ✧

Subsidies will be provided to individuals eligible under the Reiwa 6 (2024) tax cut adjustment program. For those eligible, confirmation documents will be sent out.

✧For details, please check the city website or contact us.

- **Apply/Contact:** ☎055-934-4894 Temporary Special Benefit Welfare Room (*Fukushi Rinji Tokubetsu Kyufukin-shitsu*)/☎055-934-2518 Temporary Special Benefit Welfare Room call center (Weekdays only, 8:30~17:00)

---

## ✧ Nighttime Consultation for the payment of Municipal Tax ✧

- **When:** September 12 (Fri), 17:15 - 19:00
- **Where:** Tax Administration Division, 2nd floor, City Hall
- **Contact:** ☎ 055-934-4732 Tax Administration Division (*Nozei Kanri-ka*)

---

## ✧ September 30 (Tue) is the deadline: The third period of National Health Insurance Premiums ✧

Please pay it by the deadline.

### ♣Nighttime Consultation for the payment of National Health Insurance Premiums.

- **When:** September 12 (Fri), 17:15 – 19:00
  - **Where:** National Health Insurance Division, 1st floor, City Hall
  - **Contact:** ☎ 055-934-4727 National Health Insurance Division (*Kokumin Kenko Hoken-ka*)
- 

**DISCLAIMER:** The English version is a translation of the original Japanese newsletters. Articles are translated according to the needs of foreigners, therefore, not all articles are translated. While reasonable efforts are made to provide accurate translations, there might be some discrepancy. We encourage you to report if you find any inaccuracy or translation error.